

TIME RECEIVED

March 13, 2014 9:48:49 AM GMT+01:00

REMOTE CSID

+41227589650

DURATION

123

PAGES

3

STATUS

Received

From: Mission of Bahrain

To: 00229179006

13/03/2014 10:39

#134 P.001/003



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
لِلَّهِ الْأَمْرُ كُلُّهُ فَتَرْجِعْ إِلَيْهِ  
جَنيفٌ فِينَا

Geneva, 12<sup>th</sup> March 2014

1/5- 114 (wg)

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain to the United Nations Office and other international organizations at Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights, and wishes to refer Communication note, dated 28 January 2014, containing the questionnaire of the UN Special Rapporteur on the Right to safe drinking water and sanitation, for the report to the Human Rights Council pursuant to its Resolutions 16/2 of 2011 and 24/18 of 2013 entitled "The human right to safe drinking water and sanitation".

In this regards, the Mission has the honour to enclose herewith the reply of the Ministry for Human Rights at the kingdom of Bahrain on the aforementioned questionnaire, in Arabic language.

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights the assurance of its highest consideration.

**Ms Jane Connors,****Chief,****Special Procedures Branch**

Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

Palais Wilson

Rue des Pâquis 52

1201 Genève

Fax: +41 22 917 90 06 / 917 90 08



## مذكرة رد بشأن

### قرار مجلس حقوق الإنسان رقم 2011-16/2 والقرار رقم 24/18 بخصوص "حقوق الإنسان والحق في المياه الصالحة للشرب والصرف الصحي"

تولي وزارة الأشغال وبدعم من الحكومة الرشيدة اهتماماً كبيراً بتطوير خدمات الصرف الصحي والتي تشمل المنظومات الثلاث وهي شبكات الصرف الصحي وتصريف مياه الأمطار والمياه المعالجة والتي تهدف من خلالها إلى تحقيق الأهداف التي وضعتها الدولة لحماية صحة الإنسان والمحافظة على البيئة وحمايتها وكذلك إيجاد مصدر مائي بديل يساهم في الحفاظ على مصادر المياه الأخرى ويرشد من إستهلاكها، كالمياه الجوفية.

ومع أن إهتمام الوزارة قد غطى هذه الجوانب الثلاثة بشأن خدمات الصرف الصحي المذكورة آنفاً من خلال المشاريع التي تم تنفيذها، إلا أن الأولوية أعطيت لمنظومة وشبكات الصرف الصحي نظراً لإرتباطها المباشر بصحة الإنسان وحماية البيئة مما انعكس على إنجاز هام تمثل في إيصال الخدمة إلى حوالي 95% من سكان البحرين حتى الآن ومن المؤمل تغطية باقي السكان بحلول عام 2020م.

وفي سبيل تحقيق ذلك ومن أجل رفع مستوى جودة الخدمة فقد شرعت الوزارة في التنفيذ والإعداد لعدد من المشاريع الإستراتيجية ذات التكاليف العالية مثل مشروع محطة المحرق للمعالجة، والذي شارف على التشغيل التجريبي، ومشروع توسعة محطة تويلي وبناء خطوط النقل الرئيسية والتي ستغطي البنية الأساسية الأولية للإستمرار في بناء وإعادة تأهيل شبكات الصرف الصحي في المناطق المختلفة.

أما نظام تصريف الأمطار فقد تم البدء في تطوير نظام تصريف مياه الأمطار حيث قامت الوزارة في السنوات القليلة الماضية بإنشاء شبكات تصريف مياه الأمطار في عدد من المناطق بالمملكة من خلال ربطها بالشبكات القديمة

للصرف الصحي والتي كان يعتمد عليها في تصريف المياه السطحية (الفائضة من خزان التصريف أو البلاعات) إلى البحر، كذلك قامت الوزارة في المناطق البعيدة عن البحر بإنشاء عدد من الشبكات المحدودة والمرتبطة بخزانات يتم تجميع المياه فيها بشكل مؤقت ليتم تفريغها بواسطة الصهاريج فيما بعد، الجدير بالذكر أن تحديد المواقع الأكثر ضرراً لتجميع مياه الأمطار يتم عبر التنسيق المشترك مع أعضاء المجالس البلدية المنتخبة.

ونود أن نوضح في هذا السياق بأن وجود شبكات الصرف الصحي له دور كبير في حماية البيئة أثناء هطول الأمطار مع التأكيد بأن هناك انفصال تام وعدم تداخل وإرتباط بين شبكات الصرف الصحي وشبكات مياه الأمطار.

بالمقابل من منظور التغير المناخي الحاصل عالمياً ومع تزايد التطور العمراني، لا سيما في المناطق الوسطى وبعض مناطق المحافظة الجنوبية، الأمر الذي أدى إلى رصف الطرقات وبناء الوحدات السكنية وما يتبعه من تقليل الإمتصاص الطبيعي لمياه الأمطار تتجه وزارة الأشغال الى دراسة إعادة تقييم الأولوية لبناء شبكة إستراتيجية لتصريف مياه الأمطار ضمن مشاريع تطوير البنية التحتية في المملكة.

- أنتهى -